

LOS ÁNGELES – Reunión plenaria de apertura del GAC
Sábado, 11 de octubre de 2014 – 14:00 a 14:30
ICANN – Los Ángeles, EE.UU

HEATHER DRYDEN:

Buenas tardes a todos

Tomen asiento, por favor.

Bienvenidos a Los Ángeles. Bienvenidos a la tienda del GAC.

Esto ha sido una innovación interesante que tenemos para nuestras reuniones de esta semana. Espero que no sea demasiado ruidosa. El aire acondicionado es bastante ruidoso, pero haremos lo mejor que podamos.

Antes de que comencemos con el orden del día, le cedo la palabra a Tom, quien nos va a hablar un poco acerca de los arreglos de apoyo y logística de los que disponemos aquí en nuestras reuniones, como siempre. Y luego podemos comenzar con el orden del día para la tarde.

Tom, adelante.

TOM DALE:

Gracias, Heather. Buenas tardes a todos, y bienvenidos a otra reunión del GAC.

Mi nombre es Tom Dale. Trabajo para la Secretaría del GAC de ACIG.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Con respecto a algunos temas de logística, si no se dieron cuenta, estamos reuniéndonos en una tienda. Eso es lo primero a tener en cuenta.

De acuerdo con nuestros procedimientos usuales, aquí en el GAC, tenemos disponibles servicios de transcripción y transcriptores en vivo, que aparecerán en pantalla, y las transcripciones de las sesiones estarán disponibles pronto, esperamos que después de un día o dos.

Tenemos interpretación disponible para todos los presentes aquí, en los cinco idiomas de las Naciones Unidas, y también en portugués, y los intérpretes son una parte muy importante de nuestro trabajo, por lo que siéntanse libres de hacer intervenciones o hacer preguntas en los idiomas que están disponibles para interpretación.

Temas de logística. Bien, estamos en una tienda, y lo que es más importante, si quieren ir a los sanitarios más próximos, creo que deben salir por la puerta y girar a la derecha hacia el lobby del hotel.

Eso es todo lo que tengo para decir. Gracias.

Heather.

HEATHER DRYDEN:

Bien. Entonces, comencemos.

Empezaremos haciendo algunas presentaciones por todo el salón. Esto nos ayudará a saber un poco quién está aquí, quién está asistiendo, y nos permitirá administrar el orden de los oradores, cuando veamos solicitudes de palabra.

Con respecto a las posiciones de los asientos, no puedo definir si realmente hay una separación entre el GAC, y aquellos no son del GAC, en términos de en dónde están sentados. Pero esto es una oportunidad para que los colegas que están en el GAC se puedan presentar a sí mismos, y para que nosotros podamos ver quién está aquí, y así sucesivamente.

Entonces, comenzaré yo, y después podemos ir por todo el salón, hacia mi izquierda.

Mi nombre es Heather Dryden, y soy la presidente del Comité Asesor Gubernamental. Y trabajo para el gobierno canadiense, para ser específica, el Departamento de Industria.

Entonces, Tracy, adelante, por favor.

TRACY HACKSHAW: Hola, Tracy Hackshaw, vicepresidente del GAC, y con el gobierno de Trinidad y Tobago.

PETER NETTLEFOLD: Hola a todos. Peter Nettlefold del gobierno australiano. También vicepresidente del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Hola a todos. Thomas Schneider, del gobierno suizo, y el tercer vicepresidente, por ahora.

HEATHER DRYDEN: Japón, si puede presentarse a sí mismo y después seguimos por la fila. Gracias.

YAMAGUCHI: Buenas tardes. Mi nombre es Yamaguchi, del gobierno japonés.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas noches a todos. Mi nombre es [inaudible], del gobierno japonés.

WANAWIT AHKUPUTRA: Hola. Mi nombre es Wanawit Ahkuputra, representante de Tailandia en el GAC.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Hola, soy Pitinan Kooarmornpatana, de la Agencia de Desarrollo de Transacciones Electrónicas, Tailandia.

EDMUND KATITI: Buenas tardes a todos. Mi nombre es Edmund Katiti. Soy de la agencia NEPAD.

ALICE MUNYUA: Alice Munyua, Comisión de la Unión Africana.

MOCTAR YEDALY: Buenos días. Mi nombre es Moctar Yedaly. Soy el presidente de la Sociedad de la Información dentro de la Comisión de la Unión Africana.

HENRI KASSEN: Buenas tardes. Mi nombre es Henri Kassen de la República de Namibia.

OLGA CAVALLI: Buenas tardes a todos. Mi nombre es Olga Cavalli, de Argentina.

MILAGROS CASTANON: Hola. Milagros Castanon, de Peru.

NICOLAS CABALLERO: Buenas tardes, mi nombre es Nicolás caballero, representante en el GAC de Paraguay

KAVOUS ARASTEH: Kavouss Arasteh, de Irán. Y quería preguntarle, señora presidente, ¿hay alguna razón en particular por la cual estemos en la tienda, con tanto ruido? ¿Es algún castigo para el GAC?

Gracias.

MANAL ISMAIL: Hola. Manal Ismail, del gobierno de Egipto.

CAMINO MANJON: Hola, buenas tardes. Camino Manjon, Comisión Europea.

MEGAN RICHARDS: Soy Megan Richards, de la Comisión Europea, también. No soy la representante oficial de la Comisión Europea, lo es Lars Erik, pero soy asesora principal, responsable de la Gobernanza de Internet.

ERIK FORSBERG: Buenas tardes. ¿No?

Sí. Bien.

Sí. Disculpas. No puedo escucharlos.

Bien. Soy Erik Forsberg, de la Comisión Europea, también.

PAOLO MARZANO: Paolo Marzano, del gobierno italiano. Buenas tardes.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: [inaudible], del gobierno italiano.

ANA NEVES: Ana Neves, de Portugal, y luego hablaré en portugués.

BO-YOUNG KIM: Buenas tardes, mi nombre es Bo-young Kim, de Corea.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Hola a todos. Mi nombre es [inaudible]. Del gobierno coreano.

OLEKSANDR TSARUK: Hola. Oleksandr Tsaruk, Ucrania.

STEPHAN HANKINS: Buenas tardes. Stephan Hankins, comité internacional de la Cruz Roja.

Gracias.

BRIAN BECKHAM: Buenas tardes. Brian Beckham, Organización de la Propiedad Intelectual
Mundial.

DAVID SATOLA: Buenas tardes. David Satola, Banco Mundial, observador en el GAC.

JOHN PIZARRO: Hola. Soy John Pizarro, de la Organización para el Desarrollo y
Cooperación Económica.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. [Inaudible], del Ministerio de Asuntos Exteriores, de
Suiza.

THOMAS DE HAAN: Buenas tardes a todos. Thomas de Haan de los Países Bajos. Gracias.

ORNULF STORM: Buenas tardes a todos. Ornulf Storm, del gobierno noruego.

ELISE LINDEBERG: Buenas tardes a todos Elise Lindeberg, del gobierno noruego, también.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: [inaudible], de la Delegación de la Comisión Europea.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Richard [inaudible], de la Delegación de la Comisión Europea.

JANDYR SANTOS: Buenas tardes. Soy Jandyr Santos, del gobierno de Brasil.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes a todos Soy [inaudible], de Indonesia.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Soy [inaudible] de Indonesia, del Ministerio de Comunicaciones y Tecnología de la Información.

Gracias.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Soy [inaudible], de la Secretaría de Comunicaciones de Argentina.

BO MARTINSSON: Buenas tardes. Mi nombre es Bo Martinsson, de Suecia, la Autoridad Regulatoria.

ANDERS HEKTOR: Anders Hektor de Suecia.

MARK CARVELL: Buenas tardes a todos. Mark Carvell, del Departamento de Cultura, Medios y Deportes del Reino Unido.

CHARLES CHEW: Buenas tardes. Charles Chew, Autoridad de Desarrollo de Infocomm de Singapur.

LIM CHOON-SAI: Hola. Mi nombre es Lim Choon-Sai, Autoridad de Desarrollo de Infocomm de Singapur.

HAWA DIAKITE: Hawa Diakite, Agence des technologies de l'information de la communication, representante de Mali.

LAMOUSSA OUALBEOGO: Lamoussa Oualbeogo, Ministerio de Desarrollo, Economía y Correo, Burkina Faso.

PETER DENGATE THRUSH: Buenas tardes. Peter Dengate Thrush. Yo fui miembro de la delegación del GAC en 2000, por Nueva Zelanda. Ahora estoy aquí a título personal.

CRIDEN APPI: Buenas tardes. Mi nombre es Criden Appi, de Nauru.

PAR BRUMARK: Buenas tardes. Mi nombre es Par Brumark y represento al gobierno de Niue.

DEOLINDO COSTA: Buenas tardes. Deolindo Costa, del gobierno de Santo Tomé y Príncipe.

CHARLES: Buenas tardes. Mi nombre es Charles. Y soy del gobierno de Bélgica.

GEMA CAMPILLOS: Buenas tardes. Soy Gema Campillos, de España.

JULIA WOLMAN: Hola. Julia Wolman, del gobierno danés.

FINN PETERSON: Buenas tardes. Finn Petersen, del gobierno danés.

IMAD HOBALLAH: Buenas tardes a todos Imad Hoballah, del Líbano.

BERNARD THOMAS: Buenas tardes a todos, Bernard Thomas, de Dominica.

ANDREA TODORAN: Hola a todos. Andreea Todoran, del gobierno de Canadá.

NOCOLA TRELOAR: Buenas tardes, Nicola Treloar, del gobierno de Nueva Zelanda.

SUZANNE RADELL: Gracias. Buenas tardes a todos. Suzanne Radell, de los Estados Unidos.

MARIANNE CULLEN: Buenas tardes. Marianne Cullen, del gobierno australiano.

SAVA SABVIC: Buenas tardes. Sava Savic, del Ministerio de Comercio, Turismo, y Telecomunicaciones de Serbia.

Gracias.

MAURO MILITA: Buenas tardes. Mauro Milita, del Estado de la Ciudad del Vaticano.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. Mi nombre es [inaudible], y soy el representante en el GAC del gobierno israelí.

Gracias.

- YUIVAL: Buenas tardes. Yuval, de Israel.
- EMMANUEL ADJOVI : Buenas tardes. Emmanuel Adjovi, de la Organización Internacional de la Francofonía.
- ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. Mi nombre es [inaudible], de Kenia.
- SILAS: Buenas tardes. Mi nombre es Silas [inaudible], de Kenia
- JUSTIN RUGO: Buenas tardes. Justin Rugo, miembro del GAC de Ruanda.
- WAJDI ALQULITI: Buenas tardes a todos. Mi nombre es Wajdi Alquliti. Soy de la Organización para la Cooperación Islámica, observador en el GAC.
- Gracias.
- GARY CAMPBELL: Buenas tardes. Gary Campbell, de Jamaica. Gracias.
- JAAK LIPPMAA: Buenas tardes. Jaak Lippmaa, en representación del gobierno de Estonia.

ALEJANDRA ERRASPUME: Buenas tardes. Alejandra Erraspume, del gobierno de Uruguay.

HUBERT SCHOTTNER: Buenas tardes. Hubert Schottner, del gobierno alemán, el Ministerio de Asuntos Económicos. Gracias.

CHRISTIAN SINGER: Buenas tardes. Mi nombre es Christian Singer. Del gobierno austriaco. Y para agregarle algo a las palabras del señor Arasteh, con respecto a la tienda, ésta es la segunda vez que el GAC es enviado a una tienda. La primera vez fue hace seis años en la India, y espero que esto no sea una señal del aprecio que la ICANN tiene por el GAC.

NIGEL CASSIMIRE: Buenas tardes. Nigel Cassimire, en representación de la Organización de Interdesarrollo de la Unión de Telecomunicaciones del Caribe, observador en el GAC.

VERENA WEBER: Buenas tardes. Mi nombre es Verena Weber. Represento a Colombia.

DAMIEN COUDEVILLE: Buenas tardes a todos. Soy Damien Coudeville y represento al gobierno de Francia.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. [inaudible], como asesor del representante de la Federación Rusa.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Nuevo representante de Rusia. Gracias.

LAURENT: Buenas tardes. Laurent [inaudible], del ministerio de economía de Francia.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. Soy [inaudible], de los Estados Unidos.

CHEN CHUNG-SHU: Hola a todos. Mi nombre es Chen Chung-Shu, soy de Taiwán.

HEATHER DRYDEN: Gracias a todos. Y bienvenidos de nuevo a las reuniones del GAC en Los Angeles.

Creo que en este momento, ya nos hemos presentado todos.

Y con respecto al ruido, creo que será mejor utilizar los auriculares. Si tienen auriculares, utilícenlos, así podemos escucharnos más fácilmente.

Bien. Tenemos un cierto número de ítems en los que trabajar en esta primera sección de nuestra orden del día, antes del descanso. Primero que todo, tenemos un interés del orden del día que es una actualización de las presidencias y vicepresidencias, y vamos a tratar de destacar los puntos clave acerca de los últimos acontecimientos que han sucedido antes de que el GAC hiciera su última reunión presencial. Entonces, tenemos distintas cosas que informaré aquí, y luego, a medida que

avancemos por el orden del día, cuando profundicemos sobre eso, a través de una revisión del cronograma de esta semana, también podemos hacer algún debate más en profundidad acerca de esos temas, y qué es lo que debemos hacer precisamente, a raíz de los últimos acontecimientos.

Como siempre sucede, las cosas están en continuo desarrollo, suceden continuamente, y haremos nuestro mejor esfuerzo para definir esos acontecimientos, de manera de poder identificar qué es lo que realmente debemos hacer en estas reuniones, y tomar las decisiones que sean necesarias, mientras estemos aquí.

Quería mencionar, en relación al proceso de mejora de la responsabilidad de la ICANN, aquellos de ustedes que han estado siguiendo esto entre las sesiones están conscientes de que el proceso fue enviado por el personal de la ICANN a la comunidad, y que hubieron algunas preguntas o preocupaciones acerca de ese proceso. Y para tratar estas preocupaciones, los líderes de las organizaciones de apoyo, comités asesores, grupos de partes interesadas, y unidades constitutivas dentro de la ICANN, se reunieron para expresar algunas preocupaciones. Entonces, se envió una carta que decía que los líderes de las organizaciones, incluida yo, firmamos una moción de tal vez poner en pausa, o comunicar a la ICANN que había una necesidad de revisar algunos de los temas asociados con el proceso. Y es un proceso que es muy importante para la comunidad, muy importante para el GAC, y en donde los gobiernos tienen mucho para contribuir, en términos de temas de responsabilidad en la ICANN, especialmente en vista de que está vinculado a la transición de la custodia de la IANA.

Entonces, comunicamos esa carta. Y también nos comprometimos a hacer un seguimiento dentro de los siguientes siete días, en donde elaboraríamos una lista de preguntas. Y eso se comunicó al personal de la ICANN y a la Junta Directiva.

Y luego recibimos una respuesta a esas preguntas. Y desde ese entonces, hemos recibido una notificación de que se ha hecho una revisión del proceso. Y que todavía no se ha implementado completamente. Todavía no está completamente desarrollado. Todavía hay algunas cosas por definir. Entiendo que esto se hizo circular anoche. Simplemente quería hacerles saber que tenemos un proceso revisado, que refleja de mucho mejor los comentarios y preguntas y preocupaciones que se han postulado. Simplemente quería decirles que éste es un acontecimiento muy reciente, que no está reflejado en el material disponible, pero que será la base de muchos de los debates de esta semana, no solamente aquí en el GAC, sino que en el resto de las reuniones.

Y creo que eso es un acontecimiento positivo. Entonces, espero que podamos identificar lo que debemos hacer aquí esta semana. Entonces, eso, con respecto a aumentar la responsabilidad.

El otro tema es a lo que le dedicamos la mayor parte del tiempo de la reunión de ayer, en otra reunión entre el CEO y el personal ejecutivo y todos los presidentes y líderes de las diferentes partes de la ICANN. Yo he informado lo que sucede en estas reuniones, algunas veces. Ya se ha transformado en algo regular. Hacemos una reunión presencial, antes de que comience la ICANN. Y entre sesiones, también hacemos llamadas telefónicas, para hablar acerca de distintos temas. La mayor

parte del tiempo de esta reunión se concentró en este tema de la carga de trabajo en la ICANN, y como priorizar el trabajo en la ICANN, e identificar mecanismos o una manera de garantizar que sea una actividad impulsada por la comunidad.

Creo que esto realmente positivo. Porque todos teníamos preocupaciones. No todos estamos impulsando el trabajo. Nosotros, como comité asesor, por lo general estamos en el costado receptor del trabajo que se genera en otras partes de la comunidad. Y pienso que debemos continuar siendo claros acerca de lo que significa eso para nosotros, y también estar listos, de manera interna, para tener el apoyo que necesitamos y los mecanismos para ser capaces de priorizar, por nuestra cuenta, qué es en lo que debemos concentrarnos. Simplemente, ha habido demasiado trabajo que hacer. Y no ha habido acuerdos acerca de cuáles son las prioridades de la organización.

Y éste es el comienzo de que el trabajo realmente comience a tomar forma en torno a estos temas. Y creo que es un acontecimiento muy positivo. Tuvimos un muy buen debate. Y habrá más que informar, en relación a eso, a medida que se vayan desarrollando las cosas. Simplemente quería llamarles la atención acerca de eso.

Otro ítem, simplemente para confirmarlo, yo envíe una nota a la lista de correos del GAC. Simplemente para confirmarlo aquí también, yo le pasaré el mando al nuevo presidente, al final de la reunión de Los Ángeles. Por lo que ésta será mi última reunión. No estoy segura de que todo vaya a funcionar correctamente, porque es mi última reunión. Pero quería confirmar que ese sea el plan.

Y espero que me ayuden a garantizar que esa transición se haga lo más tranquilamente posible. Y a raíz del hecho de que tenemos mucho trabajo que hacer esta semana. Tenemos muchos temas que cubrir. Y muchas cosas a actualizar. Entonces, el proceso de las elecciones que vamos a profundizar, en términos del proceso de esta semana, ese es un tema muy importante, claramente. Yo quiero que nosotros podamos mantener nuestra concentración sobre nuestro otro trabajo, y lograr hacer todo lo que debemos hacer, mientras estemos aquí.

Entonces, esas eran los temas más importantes que quería proponer. Tenemos un anuncio relacionado al personal, que va a hacer Olof. Y después pasaremos a seguir presentando a nuevos miembros y observadores en el GAC. Olof, adelante.

OLOF NORDLING:

Gracias, Heather. Es para decir que tenemos el placer de anunciar que Karine Perset, quien ha estado trabajando para la Junta Directiva como apoyo la Junta Directiva, ¿dónde estás, Karine? Se estará uniendo al equipo de la ICANN, el que apoya al GAC. Allí esta. Ella está allí. Tiene mucha experiencia. Y trabajará junto a Julia y a mí, para darle apoyo al GAC, del lado del personal de la ICANN. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Olof. Y bienvenida, Karine. Esperamos escuchar más de usted, y de su rol aquí en el GAC. Gracias.

En términos de — antes de que pasemos a darle la bienvenida a nuestros nuevos miembros y observadores, Irán.

IRÁN:

Gracias, Heather.

Yo he asistido a varias reuniones del GAC. Nunca la he visto tan contenta y con tantas sonrisas. Eso significa que ya está harta de nosotros. No hemos sido buenos chicos. Y esa es la razón por la cual, tal vez bajo órdenes tuyas, nos han puesto en esta tienda, para que aprendamos a ser buenos. Y usted está tan contenta y sonriendo con bondad, para dejarnos una buena impresión de usted, para siempre. Y no solamente usted es muy bonita y encantadora, sino que tiene una gran sonrisa. Eso, como punto número uno.

[aplausos]

Punto número dos, señora presidente, creo que en algún momento, esperemos que no demasiado tarde, por favor permítanos llegar al proceso de la responsabilidad. Tenemos dificultades y serias preocupaciones. Y queremos debatir eso y compartirlas con los colegas. Y no deseo adelantarme a su programa. Usted ya tiene todo organizado. Y quiere seguir con lo que ya ha previsto. Pero, por favor, antes de que nos reunamos con la Junta Directiva, nos gustaría hacer un debate acerca de eso. Hemos tenido algunos intercambios de correos electrónicos entre las partes, algunos debates verbales con los colegas. Y nos gustaría expresar formalmente nuestras opiniones acerca de eso. Y yo pienso que eso debería ser una detención y pausa en ese proceso. No es claro, no es transparente, y no es aceptable. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Irán. Tenemos una oportunidad, al final del día de hoy, para proponer cuáles son los temas clave, en relación a mejorar la responsabilidad, y también la custodia de la IANA, ese proceso. Y luego tendremos más oportunidades durante la semana. Entonces, nosotros, como GAC, debatiremos eso al final del día de hoy, y luego en otra sesión. Y también tendremos la oportunidad, como siempre, de proponer preguntas que tengamos con la Junta Directiva, si pensamos que eso es adecuado.

Entonces, gracias por traer este tema.

Bien.

Entonces, sigamos adelante. Y tenemos que darles la bienvenida a algunos miembros nuevos. Tenemos a Albania, República Dominicana, Gambia, Níger, y Santa Lucía, que son todos miembros nuevos del GAC. Lo que son muy buenas noticias, y bienvenidos, nuestros nuevos colegas.

Entonces, lo siguiente es la presentación del nuevo enlace para la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos.

Simplemente para darles un poco de antecedentes, para que sepan, a raíz de las recomendaciones del Equipo Revisor de Responsabilidad y Transparencia, una de las áreas de trabajo que todavía se está llevando adelante es revisar cómo hacer participar al GAC de forma anticipada en el Proceso de Desarrollo de Políticas aquí en la ICANN, y cómo mejorar o facilitar las comunicaciones, en particular con la GNSO, porque la mayor parte del trabajo sucede en relación a los Dominios Genéricos de Alto Nivel. Y también, que la GNSO es una organización bastante compleja,

con muchos grupos de partes interesadas. Y que en todo momento, existen muchas corrientes de trabajo que se llevan adelante al mismo tiempo. Esto ha sido un trabajo continuo, y ha sido liderado por Manal Ismail de Egipto, en el GAC, junto con el presidente del Consejo de la GNSO, Jonathan Robinson.

Y una de las sugerencias, una de las ideas que surgió para ayudar a facilitar esto, fue tener un enlace de la GNSO que haga el seguimiento del trabajo que está sucediendo aquí en el GAC, y que nos ayude con esa comunicación, nos ayude a aumentar la comprensión en la GNSO acerca de cuáles son los temas que son importantes para nosotros, y cómo nosotros trabajamos en eso, y así sucesivamente.

Entonces, Mason Cole, ¿está por aquí? Puede... Manal. ¿Puede...?

MANAL ISMAIL:

Disculpas, Heather. Simplemente para decirle que Mason ha enviado un correo electrónico. Él tuvo que asistir a la reunión del Consejo. Ellos están debatiendo la reunión conjunta del GAC y la GNSO. Él simplemente pide disculpas y dice que va a llegar un poco tarde. Va a estar asistiendo a la reunión del Consejo y vendrá tan pronto como termine allí. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias por eso. Bien. Entonces, cuando llegue Mason, lo presentaremos, así pueden conocerlo. Y se están haciendo trabajos con respecto a definir las expectativas en torno a cuál es su rol y de qué maneras Mason puede trabajar con nosotros. Pero yo sé que puedo contar con todos ustedes para asistir a Mason y para darle la bienvenida

a que participe y se siente en nuestras reuniones abiertas, cuando lo pueda hacer. Y se acostumbrarán a verlo a él aquí, en nuestras reuniones.

Entonces dejamos eso allí. Y podemos volver a ello, cuando Mason pueda reunirse con nosotros.

Bien.

Lo siguiente que tenemos es una revisión de la semana. Entonces le cederé la palabra a Tom, para que nos dé los puntos destacados. Y lo revisamos, a partir de allí. Gracias, Tom.

TOM DALE:

Gracias, Heather. Simplemente mencionaré alguno de los ítems de interés principales en el cronograma, y también traeré a colación ciertas sesiones importantes, que estarán sucediendo en la ICANN, particularmente el lunes. Por supuesto, el lunes no será día de reunión para el GAC. Pero, ciertamente, habrá una cierta cantidad de sesiones importantes que hemos tratado de remarcar en el cronograma que se hizo circular.

Hoy debatiremos los nuevos gTLD de la ronda actual, y la respuesta de la Junta Directiva al asesoramiento del GAC, consolidado a partir de Londres. También tendremos novedades acerca del trabajo del equipo de participación de partes interesadas globales del GAC, y la posible interacción entre el GAC y el grupo de trabajo del GAC con respecto a ese tema. Mañana, el GAC tiene algo de tiempo, tiempo significativo programado para debatir los temas que ha mencionado Heather, con

algunos miembros, y esos son la transición de la custodia de la IANA y los temas de Responsabilidad y Gobernanza de la ICANN.

Tendremos - disculpas. Tendremos un debate acerca del WHOIS, también. Y, como introducción a las reuniones del lunes, el GAC estará participando en un panel de discusión acerca del WHOIS, y acerca de ciertos temas de alto interés también, que fueron acordados por las otras organizaciones de apoyo y comités asesores para el lunes.

Para el lunes, por favor tengan en cuenta que esa sesión que acabo de mencionar de temas de alto interés, cubrirá dos aspectos. El primero es el rol de los comités asesores en el desarrollo de políticas de la ICANN. Y obviamente, el GAC tendrá su opinión acerca de eso. El otro tema para esa sesión, que ocurrirá el lunes a la mañana, es revisar los temas de la segunda ronda, o para la siguiente ronda, de los nuevos gTLD, estaremos debatiendo un documento acerca de eso, hoy a la tarde.

La sesión de WHOIS, en la cual ha expresado considerable interés el GAC, antes y durante la reunión de Londres, la sesión de WHOIS, que es muy importante para el GAC, se realizará a la tarde del lunes.

Las elecciones del GAC, de las cuales mi colega Michelle va a estar hablando en unos momentos y acerca de los temas de procedimientos, el periodo restante de la elección se realizará el martes. El martes, aquí en el GAC.

La reunión del GAC con la Junta Directiva se hará finalmente a fines de la tarde del miércoles. Perdón, a fines de la tarde del martes. El miércoles a la mañana, tengan en cuenta en particular la sesión de foro abierto del GAC, que es una continuación de esas primeras sesiones que

se llevaron adelante exitosamente en la reunión de Londres, y también en la reunión del IGF en Estambul, para explicar el GAC al mundo en general.

Durante la tarde del miércoles, el GAC tendrá una sesión cerrada, para preparar el comunicado en formato borrador.

La sesión de la tarde del miércoles, por ahora, es la única sesión cerrada del GAC. La intención es que todas las demás reuniones sean abiertas. Finalmente, el jueves a la mañana, habrá algunas reuniones con respecto al planeamiento y la organización general del trabajo del GAC. Tengan en cuenta esas reuniones también.

Esos son los temas principales. Gracias, Heather.

HEATHER DRYDEN:

Gracias, Tom, por esa revisión general. ¿Alguna pregunta o comentario acerca del cronograma? Bien. Bien. Entonces, sigamos avanzando.

Lo siguiente es una actualización con respecto al contrato con ACIG. Como ustedes saben, ACIG es el proveedor externo de apoyo a la secretaría, que se ha contratado para darle un apoyo excelente a este comité. Para actualizarlos acerca de los últimos acontecimientos, el acuerdo de largo plazo que hemos puesto en funcionamiento, o que yo he elaborado, de acuerdo con lo que yo creo que son las expectativas del GAC con respecto a trabajar con ACIG, y los donantes, ahora está a la espera de su firma por parte de la ICANN. Entonces, en lo que a mí respecta, yo he completado mis tareas, mi parte. Y el contrato está a la espera de la firma. ACIG, por supuesto, ya ha hecho su parte, ha dado respuestas rápidamente, para que lleguemos a este punto. Y los

donantes también, por supuesto. No deseo hablar en nombre de ellos. Pero los donantes también han contribuido a que el proceso llegue a este punto.

Entonces, esa es la actualización que les puedo dar en este momento.

Como dije, el acuerdo a largo plazo está a la espera de su firma, por parte de la ICANN.

Entonces, si podemos pasar al último ítem en esta primera sección de esta reunión, esto es para recibir una actualización con respecto al proceso de la elección, cómo vamos a proceder, con respecto a las elecciones esta semana. Entonces con eso, le cedo la palabra a Michelle.

MICHELLE SCOTT-TUCKER:

Hola. Mi nombre es Michelle Scott-Tucker. Trabajo para la secretaria del GAC de ACIG. A raíz de que somos una firma consultora independiente, nos han solicitado que administremos el proceso de elecciones, porque somos independientes de la ICANN e independientes del GAC también.

La elección del presidente y vicepresidentes del GAC se ha estado realizando durante las últimas dos semanas. Comencé a aceptar votos por correo electrónico el 29 de septiembre, de representantes del GAC que no iban a poder asistir a esta reunión de hoy. Esa elección de esos votos, cerró ayer. El martes, los representantes que están aquí tendrán la oportunidad de votar con una papeleta de voto. Una papeleta a la antigua, tomamos una hoja de papel, y la ponemos en una urna. Si ya

han votado por correo electrónico, no voten el martes. Solamente pueden votar una vez.

Durante la mañana del martes, vamos a votar por la presidencia del GAC. Eso será inmediatamente después del descanso para el café. El mandato de la presidencia del GAC dura dos años, y tienen la posibilidad de ser reelegidos para otro período de dos años luego de ese.

Su mandato comenzará oficialmente al finalizar la reunión de Marrakech, por lo que será al final de la próxima reunión. Aunque, a partir de la partida de Heather, deberemos hacer algunos otros arreglos para eso. El mandato de las vicepresidencias del GAC dura un año, y tienen la posibilidad de ser reelegidos para otro período de un año, luego de ese. Y de nuevo, comienzan oficialmente al finalizar la reunión de Marrakech. Recuerden esto acerca de los periodos de los vicepresidentes, porque enseguida vuelvo a hablar de eso.

En esta elección, solamente podrán votar los representantes del GAC.

Sabrán si son representantes del GAC, porque su nombre estará aquí en la lista de los representantes del GAC, en el sitio web del GAC.

Si su nombre no aparece en esa lista de representantes del GAC, no podrán votar.

Y esa lista podía ser modificada hasta el 26 de septiembre, antes de que comenzáramos con el proceso de voto por correo electrónico. Si alguien es un miembro muy nuevo, y se han unido al GAC luego del 26 de septiembre, no podrán votar. Las personas cuyo nombre no aparezca en la lista, no podrán votar.

Haremos la elección con papeletas el día martes. El proceso va ser de muy baja tecnología. Espero que poder tener algunas mesas disponibles allí. Les pediré que hagan una fila ordenada frente a mí. Yo tendré mi lista, en papel, impresa a partir de la lista del sitio web. Ustedes se acercarán a mí. Yo les preguntaré, "¿A quién representa?". Y ustedes dirán, por ejemplo, "Canadá". ¿Está bien si uso ese ejemplo? Entonces, buscaré Canadá en mi lista, que está organizada alfabéticamente por país. Y luego les preguntaré su nombre. Y ustedes pueden decir, "Heather Dryden". Entonces tacharé su nombre de la lista, y les daré un papel. Y simplemente deben marcar con una tilde el nombre del candidato seleccionado, en la hoja de papel, y colocarla en la urna. Lo volveré a explicar el martes, porque habrá algunos miembros que no están aquí hoy.

Si, por ejemplo, Canadá tiene otro representante que esté en la fila, después de Heather, que venga y yo le diga, "¿A quién representa?", y ella me diga, "Canadá", y sí, te estoy mirando a ti, Andrea, y yo me fijo en Canadá. Y diré, "Lo lamento, Andrea, pero Canadá ya ha votado". Sabemos que los canadienses no darán ningún espectáculo, pero digamos que Andrea empieza a protestar. Porque ella proviene de una agencia diferente que Heather. Y ella piensa que ella es la que debe ser la representante del GAC, y no Heather. Lo lamento, Andrea. No podrás votar. Canadá ya ha votado. Un miembro, un voto. Y le pediré a Tom que la escolte fuera de la sala.

Entonces, si tienen dos representantes, deben definir quién es el que va a votar. Yo no necesito saberlo. Así que simplemente, por favor, retírense. Resuelvan eso en términos amistosos, y envíen un sólo

representante a la mesa a votar. Eso me hará mucho más fáciles las cosas.

Votaremos inmediatamente después del descanso para el café. Espero, si todo sale bien, poder anunciar el ganador de la elección del presidente del GAC, un poco antes de irnos a almorzar. De esa manera, cuando volvamos a reunirnos en la tarde, para votar para las vicepresidencias del GAC, ustedes sabrán quién va a ser el presidente. De esa manera, podrán tomar su decisión con respecto a las vicepresidencias, ya sabiendo lo que mencionan los principios operativos, acerca de garantizar la diversidad geográfica adecuada.

El martes a la tarde, el proceso será el mismo. Harán una fila. Yo tacharé su nombre. Y votarán. No les arrojaré mi pluma. Disculpas. Espero anunciar los nombres de los ganadores de las elecciones para las vicepresidencias el día siguiente, el miércoles.

Eso será un poco más complejo, por lo cual quiero tener un poco más de tiempo, a fines de garantizar que el conteo de votos sea el correcto.

Votarán solamente por tres vicepresidentes. Yo sé que en el pasado hemos estado hablando de agregar más vicepresidentes al proceso. Y esto ha sido un tema de debate constante dentro de la secretaría. Para cambiar la cantidad de vicepresidencias, debemos cambiar los principios operativos. Para cambiar los principios operativos, se requiere de un proceso que se extiende durante dos reuniones.

Y al final decidimos que no nos iba a dar un nivel apropiado de transparencia, si hacíamos este proceso y cambiábamos los principios operativos al mismo tiempo, ¿me escuchan bien? Si hacíamos este

proceso de cambiar los principios operativos al mismo tiempo que el proceso de la elección.

Por esa razón, haremos la elección. En la reunión de Marrakech, programaremos un ítem en el orden del día, para cambiar los principios operativos, si eso es lo que desean hacer.

Entonces, si el GAC está de acuerdo y alcanza un consenso acerca del cambio en la cantidad de vicepresidencias, perfecto. Entonces, pondremos el proceso en funcionamiento en Marrakech. Lo podrán ratificar en la reunión de mediados de año. Y luego, durante la reunión final del año, recuerden que el periodo de los vicepresidentes solo dura un año. Entonces, en la reunión final del año, puede ser que hagamos otra elección, solamente para las vicepresidencias. Hemos hecho eso deliberadamente, para mantener separados los dos procesos, para que sea claro y transparente para todo el mundo.

¿Qué más? El proceso. Eso es todo lo que tengo para decir. Le cedo la palabra de nuevo a Heather. Pero recuerden que la votación será el martes. Espero verlos allí. Le cedo la palabra de nuevo a Heather.

HEATHER DRYDEN:

Muchísimas gracias, Michelle. ¿Alguna pregunta en este momento acerca del proceso? Irán.

IRÁN:

Gracias, Sra. Presidente. Simplemente una aclaración. Sí, para aquellos miembros que no asisten a la reunión del GAC, pueden votar por Internet. A pesar de ello, ese voto no debería haberse publicado.

Debería haberse mantenido en privado. Y, al momento de contar los votos, se debería haber tenido eso en cuenta.

Entonces, esto es algo que debemos tener en cuenta a futuro. No es un proceso claro si hay muchos países. Y están votando por Internet. Pero no se cuentan los votos, hasta el día del conteo de votos. Entonces, que los vean los demás o que se publiquen, y así sucesivamente, puede tener algún impacto en el proceso. Eso es algo que no cuestiono en esta votación. Pero deberíamos tener más cuidado en el futuro. Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias, Irán. Michelle.

MICHELLE SCOTT-TUCKER: Estoy de acuerdo. Cuando vayamos a la reunión de Marrakech y hablemos acerca de los cambios en los principios operativos, con su permiso, pediré cambios en algunas otras cosas de los principios operativos, también. Por ejemplo, el proceso de votación, actualmente se refiere a votos por facsímil. No creo que querramos hacer eso. Me gustaría cambiarlo, para permitir que los principios operativos permitan votos en línea, de manera que no tengamos que dedicar una hora a votar con papeletas. Entonces, mientras cambiamos los principios operativos, podemos tomar esa oportunidad para ajustarlos un poco más y hacer algunos cambios de procedimientos, para que todas las cosas funcionen mejor, aparte de las lecciones que hemos aprendido de este proceso, que debió seguir, necesariamente, los principios operativos existentes.

HEATHER DRYDEN: Gracias, Michelle. Bien. No veo ninguna otra pregunta en este momento.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]